

32003R2238

L 333/1

URADNI LIST EVROPSKE UNIJE

20.12.2003

**UREDBA SVETA (ES) št. 2238/2003
z dne 15. decembra 2003**

o zaščiti pred učinki uporabe protidampinškega zakona Združenih držav iz leta 1916 in pred ukrepi, ki temeljijo na njem ali iz njega izhajajo

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 133 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Cilj Skupnosti je med drugim prispevati k usklajenemu razvoju svetovne trgovine in postopni odpravi omejitev mednarodne trgovine.
- (2) V Združenih državah Amerike (ZDA) protidampinški zakon iz leta 1916 ⁽¹⁾ predvideva civilne in kazenske postopke ter kazni za damping kakršnih koli izdelkov, katerega namen je uničiti industrijo v ZDA ali ji škodovati, ali preprečiti vzpostavitev industrije v ZDA ali omejiti ali monopolizirati kateri koli del trgovine s takimi izdelki v ZDA.
- (3) Organ Svetovne trgovinske organizacije (WTO) za reševanje sporov je 26. septembra 2000 ob sprejetju poročila Organa za pritožbe ⁽²⁾ in poročila Posebne skupine ⁽³⁾, ki ga poročilo Organa za pritožbe podpira, ugotovil, da je protidampinški zakon iz leta 1916 nezdržljiv z obveznostmi ZDA v okviru sporazumov WTO, predvsem ker določa pravna sredstva proti dampu, kot je uvedba trikratnih odškodnin, denarnih kazni, zapora, od katerih nobeno ni dovoljeno po Splošnem sporazumu o tarifah in trgovini iz leta 1994 (GATT 1994) ali Sporazumu o izvajanju člena VI Splošnega sporazuma o tarifah in trgovini iz leta 1994 (Protidampinški sporazum).

- (4) ZDA niso upoštevale priporočil in odločitev Posebne skupine in Organa za pritožbe v roku, to je do 20. decembra 2001. Zato je Skupnost prosila za dovoljenje, da ustavi izvajanje svojih obveznosti do ZDA po GATT 1994 in Protidampinškemu sporazumu.
- (5) Februarja 2002 je Skupnost soglašala, da se arbitraža o njeni zahtevi ustavi, na podlagi predpostavke, da je v Kongresu ZDA v obravnavi predlog zakona za razveljavitev protidampinškega zakona iz leta 1916 in zaključitev tekočih postopkov pred sodišči ZDA.
- (6) Protidampinški zakon iz leta 1916 še ni razveljavljen in na sodiščih ZDA se obravnavajo primeri na podlagi tega zakona proti osebam pod jurisdikcijo držav članic.
- (7) Ti sodni procesi povzročajo znatne sodne stroške in se lahko končajo s sodbo o naložitvi trikratne odškodnine.
- (8) Ohranjanje in uporaba protidampinškega zakona iz leta 1916 zavirata doseganje zgoraj navedenih ciljev, vplivata na uveljavljeni pravni red in škodujeta interesom Skupnosti ter interesom fizičnih in pravnih oseb, ki uveljavljajo pravice v skladu s Pogodbo.
- (9) V teh izjemnih okoliščinah je treba ukrepati na ravni Skupnosti, da se zaščitijo interesi fizičnih in pravnih oseb pod jurisdikcijo držav članic, zlasti tako da se odstranijo, nevtralizirajo, ustavijo ali kako drugače odpravijo učinki protidampinškega zakona iz leta 1916 –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

⁽¹⁾ Sprejet pod točko „nelojalna konkurenca“ v naslovu VIII davčnega zakona iz leta 1916; naslov VIII tega zakona je kodificiran v United States Code 71-74, naveden kot 15 U.S.C §72.
⁽²⁾ AB-2000-5 in AB-2000-6, 28. avgust 2000.
⁽³⁾ Združene države – protidampinški zakon iz leta 1916, poročilo Posebne skupine (WT/DS/136/R, 31. marec 2000).

Nobena sodba sodišča in nobena odločba upravnega organa v Združenih državah Amerike, ki posredno ali neposredno uveljavlja protidampinški zakon iz leta 1916 ali ukrepe, ki na njem temeljijo ali iz njega izhajajo, se ne prizna niti ni izvršljiva na noben način.

Člen 2

1. Vsaka oseba iz člena 3 je upravičena do povračila vseh plačil, stroškov, odškodnin in raznih stroškov, ki jih je imela zaradi uporabe protidampinškega zakona iz leta 1916 ali ukrepov, ki temeljijo na njem ali iz njega izhajajo.

2. Povračilo se lahko pridobi, takoj ko se začne ukrep po protidampinškem zakonu iz leta 1916.

3. Povračilo se lahko pridobi od fizične ali pravne osebe ali katerega koli drugega subjekta, ki je predložil primer po protidampinškem zakonu iz leta 1916, ali od katere koli osebe, povezane s to osebo ali subjektom. Šteje se, da sta osebi ali subjektu povezana, če:

- (a) sta vodilna uslužbenca ali direktorja podjetij drug drugega;
- (b) sta pravno priznana poslovna partnerja;
- (c) je eden od njiju pod neposrednim ali posrednim nadzorom drugega;
- (d) sta oba pod neposrednim ali posrednim nadzorom tretje osebe.

4. Brez vpliva na druga razpoložljiva sredstva in v skladu s pravom, ki se uporablja, se povračilo lahko izvrši v obliki zasega in prodaje sredstev toženca, vključno z delnicami v lasti pravne osebe, registrirane v Skupnosti.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 15. decembra 2003

Člen 3

Osebe iz člena 2(1) so:

- (a) vsaka fizična oseba s prebivališčem v Skupnosti;
- (b) vsaka pravna oseba, registrirana v Skupnosti;
- (c) vsaka fizična ali pravna oseba iz člena 1(2) Uredbe (EGS) št. 4055/86 ⁽¹⁾;
- (d) vsaka druga fizična oseba, ki poklicno deluje v Skupnosti, vključno z ozemeljskimi vodami in zračnim prostorom ter katerim koli zrakoplovom ali katerim koli plovilom pod jurisdikcijo ali nadzorom države članice.

Za namene točke (a) „s prebivališčem v Skupnosti“ pomeni imeti zakonito stalno prebivališče v Skupnosti vsaj 6 mesecev od 12 mesecev neposredno pred datumom, ko v skladu s to uredbo nastane obveznost ali se uveljavlja pravica.

Člen 4

Ta uredba začne veljati 20. dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Za Svet
Predsednik
A. MARZANO

⁽¹⁾ UL L 378, 31.12.1986, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (EGS) št. 3573/90 (UL L 353, 17.12.1990, str. 16).